

انجیل متدی
یعنی
ینگلی عہد زینکے کتابے

اصلی یونانی تولیدین ترجمہ قیلندی

1939

وقت باریب اوزیدین یمانراق ینہ یتہ روحنی الیب کیریب اندا
قالور و اول آدم نینک اولیدین آخری یمانراق بولور. شو یمان
نسلگا هم شونداغ بولور.
خلقه سوز قلیب تورغانیدا منا اناسی و برادرلاری
۴۶ تاشقاریدا توروب ایننک ییلان سوزلاشگالی ایستادیلار. *
۴۷ و بر کیم ایبتی: منا انانک و برادرلارینک تاشقاریدا توروب
۴۸ سینک ییلان سوزلاشگالی ایستارلار. * لیکن اول جواب بریب
اوزیگا خبر برگان کشیگا: انام کیم دور و برادرلاریم کیم
دور دیب ایبتی. * و قولنی شاگردلاری نینک طرفیگا اوزایتب
۴۹ ایبتی: منا انام و برادرلاریم! * چونکہ هر کیم آسمانلاردا کی
۵۰ آنام نینک اراده سی قلیسه مینیک برادریم و همشیرم و انام
اول دور.

اون اوچو نبی باب

۱ اول کونده یسوع اویدین چیقیب تنکیزنینک یانیدا
۲ اولتوردی. * و تولا خلق ایننک الدیغه یوغلاشقاچ اوزی
برکہ گا کیریب اولتوردی و همه خلق کناریدا توردی. *
۳ و اولارغه مثل لار ییلان تولا سوز قلیب ایبتی: منا اوروغ
ساقچوچی اوروغ ساچقالی چیققی. * و ساچقانیدا بعضی سی
۴ یول نینک یانیه توشتی و اوچارلیق لار کلیب اتی یدیلار. * اما
۵ بعضی سی توپاسی جیق بولغان تاشلیق رگا توشتی و توپاسی
۶ قالین بولغاچ پات اونوب چیقیب * آفتاب چیقغاندا کویوب
۷ کتیب ییلدیزی بولغانی اوچون قوروب قالدی. * اما بعضی سی

سیرلار یمان بولوب توروب قایداغ یخشی سوز یالور سیر؟ چونکہ
۳۵ اغیز کونگل نینک اشوغوقیدین سوز قیلور. * یخشی آدم یخشی
خرینه سیدین یخشی نرسه لار چیقارور و یمان آدم یمان
۳۶ خرینه سیدین یمان نرسه لار چیقارور. * لیکن سیرلار
ایتورمن: آدم لار ایتقان هر یهوده سوز اوچون حکم
۳۷ حساب برماکچی بولورلار. * چونکہ اوز سوزلارینکدن عادل
قیلینورسن و اوز سوزلارینکدن حکم قیلینورسن.
۳۸ اول وقت کاتب لار نینک و فریسیلار نینک برنجہ سی جواب
بریب انگا: ای اوستاد سندین برعلامت کورگالی خواہلاریمز
۳۹ دیب ایتیلار. * اول جواب بریب اولارغه ایبتی: یمان و بوزوق
بر نسل علامت ایستایدور لیکن اولارغه یونس پیغمبر نینک
۴۰ علامتیدین باشقه هیچ بر علامت بریلماس. * چونکہ یونس
اوچ کون و اوچ کیچہ چونک بلیق نینک قورساقیدا قالغاندیک
ابن الانسان اوچ کون و اوچ کیچہ برنینک یورا کیده قالور. *
۴۱ نینوی نینک کیشیلاری حکم کونیده بو نسل ییلان قویوب اولارنی
حکم قیلورلار چونکہ اولار یونس نینک وعظنی انگلاب توبہ
۴۲ قیلدیلار. و منا یونس دین اولوغراقی موندادور. * جنوب
ملکہ سی حکم کونیده بو نسل ییلان قویوب اولارنی حکم قیلادور
چونکہ اول اوزی سلیمان نینک حکمتنی انگلاغالی برنینک
۴۳ اتم لار یدین کلدی و منا سلیمان دین اولوغراقی موندادور. * ناپاک
روح آدم دین چیقغاندا سونی یوق یرلارده یوروب راحت
۴۴ ایستاب تاپماس. * اول وقت اوزوم چیقغان اویوم گا یانای دیب
۴۵ باریب اتی خالی و سپور و لگان و زینتلاندور و لگان تاپار. * اول

- ۱۸ لیکن اوروغ ساجقوچی نینک مشلی نی انگلارنگلار : *
- ۱۹ قچان کہ بر کیمرسه پادشاهلیق نینک سوزینی انگلاب او قلمسه
- ۲۰ مان کیمرسه کلب انینک کونگیلگا ساجیلغانی الیب کتار .
- ۲۱ یول نینک یانیدا ساجیلغانی شو دور . * و تاشلیق یرلارگا
- ۲۲ ساجیلغانی بولسه شونداغ که سوزنی انگلاب انی خر سندیلیک
- ۲۳ یلان قبول قیور * اما اوزیده یلیدیز بولماغچ بر وقتغچه
- ۲۴ قالیب سوزنینک جھتیدین بر تارلیق یا قوغلاماغلیق واقع بولسه
- ۲۵ درحال تیار . * و تیکالار نینک اراسیدا ساجیلغانی بولسه
- ۲۶ شونداغ که سوزنی انگلار اما بودنیانینک اندیشه نی و
- ۲۷ دولت نینک غروری سوزنی بوغادور و حصول سز بولور . *
- ۲۸ لیکن یخشی برگا ساجیلغانی بولسه شونداغ که سوزنی انگلاب
- ۲۹ او قوب حصول برور و بری یوزینه بری آمیش و ینه بری
- ۳۰ اوتوز حصّه قیور .
- ۳۱ اولارغه باشقه بر مثل کلتوروب اییی : آسمانلار نینک
- ۳۲ پادشاهلیقی اوز ایکنین بریگا یخشی اوروغ ساجقانت بر آدمغه
- ۳۳ اوخشار . * اما خلق اوخلاغاندا انینک دوشمنی کلب بغدای
- ۳۴ اراسیغه اوت اوروغی ساجیب قویوب کتی . * و زراعت
- ۳۵ کولاب باش چیقارغاندا اوت هم ککوروبندی . * و اوی
- ۳۶ ایگاسی نینک قل لاری کلب انگا ایشیلار : ای خواجه ایکنین
- ۳۷ برینگگا یخشی اوروغ ساجمادینک مو اما انینک اوتی نه یردین
- ۳۸ دور ؟ * اول اولارغه اییی : بر دوشمن کشی مونی قیلیب
- ۳۹ دور . و قل لار انگا ایشیلار : باریب انی اوتاشیمیزی
- ۴۰ خواهلار موسن ؟ * لیکن اول اییی : یاق ، اوتنی یقناندا

- ۸ تیکانلار اراسیغه توشتی و تیکانلار اوسوب انی بوغدی . * لیکن
- ۹ بعضی سی یخشی برگا توشوب بری یوزینه بری آمیش و ینه بری
- ۱۰ اوتوز حصّه حصول بردی . * قولاق بار کیمرسه انگلاسون .
- ۱۱ و شاگردلاری کلب انگا ایشیلار : نه ایشقه اولارغه
- ۱۲ مثل لاریلان سوز قیورسن ؟ * و اول جواب بریب اییی :
- ۱۳ آسمانلار نینک پادشاهلیقی نینک سزلارینی نیلما گلیک سیرلارگا
- ۱۴ بریلیب دور . لیکن اولارغه بریلیب دور * چونکه کیم نینک کی
- ۱۵ بار بولسه انگا بریلور و زیاده بولغودیک بریلور لیکن کیم نینک کی
- ۱۶ یوق بولسه باری هم اینگدین الینور . * انینک اوچون
- ۱۷ اولارغه مثل لاریلان سوز قیورمن چونکه کوروب توروب
- ۱۸ کورماسلار ایشیتب توروب انگلاماسلار و هیچ نه اوقماسلار *
- ۱۹ و اولاردا ایشیانینسک پیغمبرلیکی بجا کلب دور یعنی
- ۲۰ انگلاماغلیق یلان انگلار سیرلار اما هیچ اوقماس سیرلار و
- ۲۱ کوروب توروب کورور سیرلار اما هیچ سنگارماس سیرلار . *
- ۲۲ چونکه بوقوم نینک کونگیلی قالین بولوب دور و قولقلاری
- ۲۳ اغیر انگلارلار و کوزلارینی بوموب دورلار تاکه هرگیز
- ۲۴ کوزلاری ییلان کوروب قولقلاری ییلان انگلاب
- ۲۵ کونگل لاری ییلان توشونوب یانیب مندین شفا تاعمالار . *
- ۲۶ لیکن سیزنینک کوزلارینگیز مبارک دور چونکه کورورلار و
- ۲۷ قولقلارینگیز مبارک دور چونکه انگلارلار . * بتحقیق
- ۲۸ سیرلارگا ایتورمن که تولا پیغمبرلار و عادل لار کورگانینگیزی
- ۲۹ کورگالی خواهلار دیلار اما کورمادیلار و انگلاما نینگیزی
- ۳۰ انگلاما غالی خواهلار دیلار اما انگلاما دیلار .

- ۱۱ عذاب برادرغان كۈچى قوروقلاردا بار ایردی *
- ۱۲ و ھاویەنىڭ فرشتەسى اولارنىڭ اوستىدە پادشاه ایردی .
- ۱۳ و انىڭ اسمى عبرانيچە ابدون و يونانيچە انىڭ اسمى اپوليون بولادور . * بر وای اوتوب كىتى مناموندىن كىن يەنە ايكي وای كلالدور .
- ۱۴ و التىجى فرشته كارناى چالدى . و خداىنىڭ الدىداكى التون
- ۱۵ قربانگاھنىڭ تورت مونگوزىدىن بر آواز انگلادىم . * اول
- ۱۶ آواز كارناى توتوغىلوق التىجى فرشتەگا : چونك
- ۱۷ فرات درياسىنىڭ بويىدا باغلاغلىق تورت فرشتەنى يىشېب قويغىل
- ۱۸ دىب ايتتى . * و بوتورت فرشته يشىلدى . بولار آدم لارنىڭ اوچ
- ۱۹ حصەسىنىڭ بىرى اولتورگالى تەيىن قىلىنغان ساعت و كون
- ۲۰ و آى و يىلغىچە طىيار قىلىنغان ایردى . * و اطلاق قوشونىنىڭ
- ۲۱ عددى ايكي مرتبە اون مىڭ مرتبە اون مىڭ ایردى . اولارنىڭ
- ۲۲ عددىنى انگلادىم . * و رۇيادا اطلارنى و اولارنىڭ اوستىدە
- ۲۳ مىنگوچىلارنى شىونداغ كوردوم كە اولارنىڭ اوت قاشىدىك
- ۲۴ و كوك ياقوت و گۈگۈرد رنگلىك زىرەلارنى بار ایردى .
- ۲۵ و اطلارنىڭ باشلارى شىر باشلارنىڭ بولوب اغىزلارنىڭ
- ۲۶ اوت و توتون و گۈگۈرد چىقار ایردى . * و بو اوچ بلادىن
- ۲۷ يەنى اطلارنىڭ اغىزىدىن چىققان اوت و توتون و گۈگۈردىدىن
- ۲۸ آدم لارنىڭ اوچ حصەسىنىڭ بىرى اولتورولدى . * چونكە
- ۲۹ اطلارنىڭ كۈچى اغىزلاردا و قوروقلاردا ایردى
- ۳۰ و اولارنىڭ قوروقلارنى يىلانغى ھاوشادى و باشلارنى بار
- ۳۱ ایردى بولار يىلان ضرر يىگوزور ایردى . * لىكن بو بلادىن

توقوزونجى باب

- ۱ و بشىجى فرشته كارناى چالدى . و آسماندىن توشگان بر
- ۲ يوللوزنى كوردوم و انگا ھاویە قىدوقىنىڭ اچقوسى بىرىلدى . *
- ۳ و اول ھاویەنىڭ قىدوقىنى اچتى و قىدوقىدىن چونك خىنداندىن
- ۴ چىققان توتوننىڭ بر توتون چىقتى و آفتاب يىسلان كوك
- ۵ قىدوقىنىڭ توتونىدىن قرانگىز بولدى . * و توتوندىن ملخ
- ۶ چىقىپ يىرگا توشتى و اولارغە يىرگا كى چىاننىڭ قىدردىك
- ۷ قدرت بىرىلدى . * و اولارغىلە : يىرنىڭ اوتىغىسە و ھىچ بر
- ۸ يىشسىللىقە و ھىچ بر درختغە ضرر يىگوزمانگلار يالغوز
- ۹ يىشانەلارنىڭ خىدانىڭ مەرى بولماغان آدم لارغە ضرر قىلىنكلار
- ۱۰ دىب ايتىلدى . * و اولارغە آدم لارنى اولتورگالى اعاس بلىكە بش
- ۱۱ اىغچە عذاب قىلىشقە قدرت بىرىلدى و عذابى چىان چاقىنىدىن
- ۱۲ بولغان عذابىنىڭ ایردى . * و شو كونا لاردا آدم لار اولومنى
- ۱۳ اىستارلار لىكن انى تاغاسلار و اولگالى خواھارلار لىكن اولوم
- ۱۴ اولاردىن قاجادور . * ملخ لارنىڭ شكلى جىڭگا طىسار
- ۱۵ قىلىنغان اطلارنىڭ كىدىك ایردى . و باشلاردا التون تاجلارغە
- ۱۶ اوخشاش نرسەلار بار ایردى . و يوزلارنى آدم يوزىدىك ایردى . *
- ۱۷ و ساچلارنى خاتون ساچلارنىڭ و تىشلارنى شىر تىشلارنىڭ
- ۱۸ ایردى . * و تىشور زىرەلارنىڭ زىرەلارنى بار ایردى .
- ۱۹ و قىسلارنىڭ شىر يىپىنى سوقاشقە چاغانت تولا آط
- ۲۰ عرابەلارنىڭ آوازىدىك ایردى . * چىاننىڭ كىغە اوخشاش
- ۲۱ قوروقلارنى و نىشلارنى بار ایردى . و آدم لارغە بش اىغچە